



# **PRINCESS®**

**Gebruiksaanwijzing**

**Instructions for use**

**Mode d'emploi**

**Anleitung**

**Instrucciones de Uso**

**Istruzioni d'uso**

**Bruksanvisning**

**Brugsanvisning**

**Bruksanvisning**

**Käyttöohje**

**Instruções de utilização**

**Οδηγίες χρήσεως**

**تعليمات الاستخدام**

**TYPE 242195**

**COFFEE GRINDER**



<b>NL</b>	Gebbruksaanwijing .....	4
<b>UK</b>	Instructions for use .....	4
<b>F</b>	Mode d'emploi .....	5
<b>D</b>	Anleitung .....	6
<b>E</b>	Instrucciones de Uso .....	7
<b>I</b>	Istruzioni d'uso .....	8
<b>S</b>	Bruksanvisning .....	9
<b>DK</b>	Brugsanvisning .....	9
<b>N</b>	Bruksanvisning .....	10
<b>SF</b>	Käyttöohje .....	11
<b>P</b>	Instruções de utilização .....	12
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσεως .....	13
<b>ARAB</b>	تعليمات الاستخدام .....	14

Lees de gebruiksaanwijzing op uw gemak door en bewaar deze om later nog eens te kunnen raadplegen. Voor écht verse koffie gaat er natuurlijk niets boven zelf malen. Deze Princess-koffiemolen maalt ongeveer 60 gram bonen in één keer. Dat is genoeg voor 10 tot 12 kopjes koffie.

### **GEBRUIKSTIPS**

Reinig voor het eerste gebruik van de molen het deksel en de maalkamer met een vochtige doek. Laat ze voor gebruik eerst helemaal drogen.

Verwijder het transparante deksel. Vul de maalkamer tot maximaal 2/3 met koffiebonen en doe het transparante deksel er weer op.

Steek nu de stekker in het stopcontact. Schakel de motor in door de knop op het transparante deksel in te drukken en maal de bonen gedurende maximaal 30 seconden. Laat de motor niet langer dan 30 seconden draaien. Nadat de motor is uitgezet, moet hij eerst een paar minuten afkoelen.

Haal na het malen altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Open dan het deksel en giet het maalsel uit. Probeer nooit het deksel te openen zolang de motor draait.

### **REINIGEN**

#### **HAAL EERST DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT!**

Maak de koffiemolen na ieder gebruik schoon. Dit voorkomt dat maalsel gaat vastkoeken. Het transparante deksel kunt u in een lauw sopje reinigen. Maak de maalkamer eerst met een borsteltje schoon. Reinig vervolgens de maalkamer en de motorbasis met een vochtige doek. Laat alles goed drogen voordat u de koffiemolen weer gebruikt.

**DOMPEL DE MOTORBASIS NOOIT ONDER IN WATER OF ANDERE VLOEISTOF.**

### **PRINCESS-TIPS**

- Gebruik de koffiemolen niet leeg (zonder bonen).
- Plaats de koffiemolen op een stevig en stabiel tafel- of werkblad.
- Gebruik de koffiemolen niet langer dan 30 seconden achter elkaar.
- Deze koffiemolen is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Zorg dat het snoer of een eventueel verlengsnoer zodanig weggelegd wordt dat niemand erover kan struikelen.
- Bij beschadiging van de koffiemolen of het snoer raden wij u aan het apparaat niet meer te gebruiken maar naar de winkel terug te brengen voor reparatie. Een beschadigd snoer kan alleen door de servicedienst vervangen worden.
- Gebruik deze koffiemolen niet buitenshuis.
- Houd kinderen uit de buurt van de koffiemolen.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Het is niet zonder gevaar om dit apparaat te laten gebruiken door kinderen of personen met een geestelijke of lichamelijke handicap, of met te weinig ervaring of deskundigheid. De voor de veiligheid van deze gebruikers verantwoordelijke persoon dient ze duidelijke instructies te geven voor of ze te begeleiden bij het gebruik van dit apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een externe timer of afzonderlijke afstandsbediening.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis, zoals huishoudelijk gebruik en gebruik onder vergelijkbare omstandigheden, zoals in de personeelskantine in een winkel, kantoor of andere werkomgeving, of een boerderij; door gasten in een hotel, motel of andere verblijfsgelegenheid, zoals een bed & breakfast.

### **PRINCESS COFFEE GRINDER**

Please read these instructions at your leisure and save them for future reference.

If you want really fresh coffee, you have to grind it yourself. This Princess coffee grinder grinds around 60 grams of beans in one go. That is enough for 10 to 12 cups of coffee.

### **TIPS FOR USE**

Before using the grinder for the first time, clean the lid and the grinding chamber with a damp cloth. Make sure these are completely dry before using the grinder.

Remove the transparent lid. Fill the grinding chamber with coffee beans for a maximum of 2/3 and then replace the transparent lid.

Now insert the plug into the outlet. Turn on the motor by pressing the button on the transparent lid and finely grind the beans for 30 seconds maximum. Do not keep the motor switched on for more than 30 seconds. After having been switched off, this powerful motor needs a few minutes to cool down.



After grinding, always first pull the plug from the socket. Then open the lid and pour out the mixture. Never try to open the lid while the motor is switched on.

## CLEANING

### FIRST UNPLUG THE CORD FROM THE SOCKET!

Clean the coffee grinder after each use to prevent leftover coffee grounds from sticking. You can clean the transparent lid in lukewarm soapy water. Clean the grinding chamber with a small brush first. Then use a damp cloth to clean the grinding chamber and the motor base. Make sure all the parts are completely dry before using the coffee grinder again.

**NEVER IMMERSE THE MOTOR BASE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.**

## PRINCESS TIPS

- Do not use the coffee grinder when it is empty (without beans).
- Position the coffee grinder on a sturdy and stable top.
- Do not run the coffee grinder for more than 30 seconds at one time.
- This coffee grinder is intended for household use only.
- Make sure the cord or extension cord is carefully positioned to avoid people tripping over it.
- If the coffee grinder or cord is damaged, we advise you not to use the appliance and to take it to the shop for repair. Damaged cords may only be replaced by the service department.
- Do not use this coffee grinder outdoors.
- Do not allow children near the coffee grinder.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used indoors only, for instance in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

## U.K. WIRING INSTRUCTIONS

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE	NEUTRAL
BROWN	LIVE

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

With this appliance, if a 13 amp plug is used a 3 amp fuse should be fitted. If any other type of plug is used, a 15 amp fuse must be fitted either in the plug or at the distribution board.

**THIS IS A DOUBLE INSULATED APPLIANCE AND DOES NOT NEED AN EARTH CONNECTION WARNING: ON NO ACCOUNT SHOULD EITHER THE LIVE OR NEUTRAL WIRES BE CONNECTED TO THE EARTH TERMINAL**

## PRINCESS COFFEE GRINDER

ART. 242195

Lire attentivement ces instructions et les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement si nécessaire.

Rien ne vaut la saveur du café en grains fraîchement moulu. Ce moulin à café électrique Princess permet de moudre environ 60 grammes de café en grains d'un seul coup. Cette quantité est suffisante pour préparer 10 à 12 tasses de café.



## CONSEILS D'UTILISATION

Avant de nettoyer l'appareil pour la première fois, nettoyer le couvercle et le récipient avec un chiffon humide. Laisser sécher complètement avant l'emploi.  
Retirer le couvercle. Remplir le récipient de grains de café jusqu'aux deux tiers maximum puis remettre en place le couvercle transparent.  
Brancher maintenant la fiche dans la prise de courant. Mettre le moteur en marche en appuyant sur le bouton situé sur le couvercle transparent et moule le café fin pendant 30 secondes maximum. Ne pas laisser le moteur tourner plus de 30 secondes et laisser ensuite refroidir le moteur quelques minutes.  
Débrancher toujours l'appareil après l'utilisation. Ouvrir ensuite le couvercle et verser la mouture. Ne jamais tenter d'ouvrir le couvercle tant que le moteur est en marche.

## ENTRETIEN

**ENLEVER D'ABORD LA FICHE DE LA PRISE !**

Nettoyer le moulin à café après chaque emploi pour éviter que des restes n'attachent.  
Le couvercle transparent peut être nettoyé à l'eau tiède additionnée de produit vaisselle. Nettoyer le récipient à l'aide d'une petite brosse. Nettoyer le bloc moteur et le récipient seulement avec un chiffon humide. Les laisser sécher soigneusement avant de réutiliser le moulin à café.  
**NE JAMAIS PLONGER LE BLOC MOTEUR DANS L'EAU NI DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.**

## CONSEILS PRINCESS

- Ne pas faire fonctionner le moulin à café à vide (sans grains).
- Poser l'appareil sur une surface solide et stable.
- Ne pas faire fonctionner le moulin à café plus de 30 secondes sans interruption.
- Utiliser ce moulin à café uniquement à des fins domestiques.
- S'assurer que le cordon ou une rallonge éventuelle sont placés de sorte à ne pas pouvoir se prendre les pieds dedans.
- Si le moulin à café ou son cordon sont endommagés, ne plus utiliser l'appareil mais le rapporter au magasin pour le faire réparer. Un cordon endommagé peut uniquement être remplacé par le service après-vente de Princess.
- Ne pas utiliser ce moulin à café à l'extérieur.
- Tenir les enfants éloignés du moulin à café.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisation de cet appareil par des enfants ou des handicapés physiques, sensoriels, mentaux ou moteurs, ou dénués d'expérience et de connaissance peut être dangereuse. Les personnes responsables de leur sécurité devront fournir des instructions explicites ou surveiller l'utilisation de l'appareil.
- Cet appareil ne s'utilise pas avec une minuterie externe ni avec une commande à distance.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage à l'intérieur et à des utilisations dans des lieux tels que cuisines du personnel de magasins et de bureaux et autres lieux de travail, tels que fermes, hôtels, motels et autres types d'hébergements à l'usage des clients, comme dans les chambres d'hôtes etc.

## PRINCESS COFFEE GRINDER

ART. 242195

Die Gebrauchsanweisung in Ruhe durchlesen und für spätere Fragen aufheben. Für wirklich frischen Kaffee geht natürlich nichts über selbst gemahlene Bohnen. Mit dieser Princess Kaffeemühle können ca. 60 g Bohnen auf einmal gemahlen werden. Diese Menge reicht für 10 bis 12 Tassen Kaffee.

## BENUTZERHINWEISE

Vor dem Erstgebrauch Deckel und Mahlbehälter mit einem feuchten Tuch reinigen. Anschließend gründlich trocknen lassen.

Durchsichtigen Deckel entfernen. Den herausnehmbaren Mahlbehälter zu höchstens 2/3 mit Kaffeebohnen füllen und den Deckel wieder aufsetzen.

Den Stecker in die Steckdose stecken. Motor durch Drücken des Knopfes auf dem durchsichtigen Deckel einschalten und die Bohnen in höchstens 30 Sekunden fein mahlen. Den Motor nicht länger als 30 Sekunden laufen lassen. Den leistungsstarken Motor nach dem Ausschalten einige Minuten abkühlen lassen.

Nach Gebrauch immer den Netzstecker ziehen. Anschließend den Deckel wieder öffnen und den gemahlene Kaffee herausschütten. Achtung: Den Deckel niemals abnehmen, solange der Motor noch läuft.



## REINIGUNG

ZUERST DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN!

Die Kaffeemühle nach jedem Gebrauch reinigen, um das Festsetzen von Kaffeeresten zu vermeiden. Den transparenten Deckel können Sie in lauwarmem Seifenwasser reinigen. Den Mahlbehälter sollten Sie zuerst mit einer kleinen Bürste reinigen. Mahlbehälter und Motorblock danach mit einem feuchten Tuch abwischen. Alle Teile gründlich trocknen lassen, bevor die Kaffeemühle wieder benutzt wird. DEN MOTORBLOCK NIEMALS IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.

## PRINCESS TIPPS

- Die Kaffeemühle nicht leer (ohne Kaffeebohnen) benutzen.
- Die Kaffeemühle auf eine feste und stabile Unterlage stellen.
- Die Kaffeemühle nie länger als 30 Sekunden am Stück benutzen.
- Die Kaffeemühle ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Anschluss- oder Verlängerungskabel so liegt, dass niemand darüber stolpern kann.
- Bei Beschädigung der Kaffeemühle oder des Kabels sollte das Gerät nicht mehr benutzt, sondern zur Reparatur ins Fachgeschäft gebracht werden. Ein beschädigtes Kabel kann ausschließlich vom Kundendienst ausgetauscht werden.
- Die Kaffeemühle nicht im Freien verwenden.
- Die Kaffeemühle außerhalb der Reichweite von Kindern halten.
- Darauf achten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Benutzung dieses Gerätes durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis kann Gefahren mit sich bringen. Diese Benutzer sind daher von den für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen in den Gebrauch einzuweisen oder dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
- Dieses Gerät darf ausschließlich zu Hause oder unter vergleichbaren Umständen verwendet werden, beispielsweise in Pausenräumen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen, auf Bauernhöfen, in Hotels, Motels oder anderen Unterkunftsöglichkeiten, wie Bed & Breakfast.

## PRINCESS COFFEE GRINDER

ART. 242195

Por favor, lea las siguientes instrucciones en cuanto pueda y consérvelas para cuando las necesite. Para una sabrosa taza de café recién hecha no hay nada mejor que moler el café uno mismo. El Princess Coffee Grinder muele unos 60 gramos de granos de café a la vez. Esta cantidad es suficiente para 10 a 12 tazas de café.

## CONSEJOS DE USO

Antes del primer uso limpie la tapa y la cámara de molido con un paño húmedo. Déjelas secar bien antes de usarlas.

Retire la tapa transparente. Llene la cámara de molido con granos de café hasta un máximo de 2/3 y vuelva a colocar la tapa transparente.

Conecte el enchufe a la toma de corriente. Active el motor pulsando el botón de la tapa transparente y muelea los granos durante un máximo de 30 segundos. No mantenga el motor funcionando durante más de 30 segundos. Después de apagado, este potente motor necesita unos minutos para enfriarse.

Después del molido, primero desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente. Luego abra la tapa y vierta el molido. No intente nunca abrir la tapa mientras el motor esté funcionando.

## LIMPIEZA

¡PRIMERO DESENCHUFE EL CABLE DE LA TOMA DE CORRIENTE!

Limpie el molinillo de café después de cada uso para evitar que se peguen restos de café. La tapa transparente se puede limpiar con agua templada y jabón. Primero limpie la cámara de molido con un cepillo pequeño. Luego use un paño húmedo para limpiar la cámara de molido y la base del motor. Asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas antes de volver a usar el molinillo de café.

¡NO SUMERJA NUNCA LA BASE DEL MOTOR EN AGUA NI EN OTRO LÍQUIDO!



## CONSEJOS PRINCESS

- No utilice el molinillo de café cuando esté vacío (sin granos de café).
- Coloque el molinillo de café en una mesa o encimera sólida y estable.
- No utilice el molinillo de café durante más de 30 segundos de forma continua.
- Utilice este molinillo de café únicamente para fines domésticos.
- Asegúrese de que el cable o alargador se coloque de modo que nadie pueda tropezar con ellos.
- En caso de avería del molinillo de café o del cable, le aconsejamos que deje de usar el aparato y lo lleve a la tienda para su reparación. Un cable averiado únicamente puede ser reemplazado por el servicio técnico.
- No utilice este molinillo de café en el exterior.
- Mantenga fuera del alcance de los niños el molinillo de café.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que no jueguen con el aparato.
- El uso de este aparato por niños o personas con alguna discapacidad física, sensorial, mental o motora, o con falta de experiencia o conocimientos puede implicar riesgos. Las personas responsables de su seguridad deberán proporcionar instrucciones explícitas o supervisar el uso del aparato.
- Este aparato no es apto para usar con un temporizador externo o mando a distancia separado.
- Este utensilio se ha diseñado para su uso exclusivo en interior y otros usos similares, como en zonas de cocina para trabajadores de tiendas, oficinas y otros entornos laborales; comedores agrícolas; por clientes en hoteles, hostales y otros entornos residenciales similares; alojamientos tipo “dormir y desayunar”.

## PRINCESS COFFEE GRINDER

ART. 242195

Leggete attentamente le istruzioni d'uso e conservatele per eventuali consultazioni future. Non c'è niente di meglio del caffè macinato fresco. Questo macinacaffè Princess è in grado di macinare circa 60 grammi di chicchi di caffè per volta, ovvero una quantità sufficiente a preparare 10 – 12 tazzine di caffè.

## ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulite il coperchio ed il vano del macinacaffè con un panno umido. Lasciate asciugare bene prima dell'uso.

Rimuovete il coperchio trasparente. Riempite il contenitore con chicchi di caffè per 2/3 al massimo e rimettete il coperchio trasparente sul macinacaffè.

Inserite la spina nella presa di alimentazione. Avviate il motore premendo il pulsante sulla parte anteriore dell'apparecchio e macinate i chicchi per un tempo massimo di 30 secondi. Non lasciate il motore inserito per più di 30 secondi continuativi. Dopo essere stato spento questo potente motore necessita di alcuni minuti per raffreddarsi.

Finito di macinare, togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione, quindi aprite nuovamente il coperchio e versate il caffè macinato. Non aprite mai il coperchio mentre il motore è ancora inserito.

## PULIZIA

**TOGLIETE PRIMA LA SPINA DALLA PRESA DI ALIMENTAZIONE!**

Pulite il macinacaffè dopo ogni uso per evitare che i resti di caffè si incrostino. Potete pulire il coperchio trasparente in acqua tiepida e detersivo. Pulite la camera di macinazione con una piccola spazzola prima, poi usate un panno umido per pulire la camera di macinazione e la base motore. Lasciate asciugare bene tutte le parti prima di usare nuovamente il macinacaffè.

**NON IMMERGETE MAI LA BASE MOTORE IN ACQUA O IN QUALUNQUE ALTRO LIQUIDO.**

## SUGGERIMENTI PRINCESS

- Non usate il macinacaffè a vuoto (senza chicchi di caffè).
- Posizionate il macinacaffè su un tavolo o ripiano stabile.
- Non usate il macinacaffè per più di 30 secondi continuativi.
- L'apparecchio è indicato per il solo uso domestico.
- Fate in modo che nessuno possa inciampare nel cavo di alimentazione o nell'eventuale prolunga.
- In caso di danneggiamento del macinacaffè o del cavo di alimentazione, vi consigliamo di non usare più l'apparecchio, ma di riportarlo al negozio per la riparazione. Un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito esclusivamente dai tecnici di un centro di assistenza.
- Non usate questo macinacaffè all'aperto.





- Non lasciate il macinacaffè alla portata dei bambini.
- Controllare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio da parte di bambini o persone con problemi fisici, sensoriali, mentali o motori, o con scarsa esperienza o conoscenza, può causare gravi pericoli. Le persone responsabili per la loro sicurezza devono dare loro istruzioni chiare o supervisionare l'uso dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è concepito per l'utilizzo con un temporizzatore esterno o con un telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in ambiente interno e ad applicazioni simili, quali cucine comuni all'interno di negozi, uffici ed altri ambienti lavorativi; agriturismi; uso da parte di clienti in alberghi, motel ed altri ambienti abitativi; bed and breakfast.

## PRINCESS COFFEE GRINDER

ART. 242195

Läs först igenom hela bruksanvisningen och behåll den för framtida referens. För riktigt färskt kaffe går förstås inget upp emot att mala det själv. Denna Princess kaffekvarn maler cirka 60 gram bönor på en gång. Denna mängd räcker till 10 till 12 koppar kaffe.

### ANVÄNDARTIPS

Rengör före första användningen locket och malrummet med en fuktig trasa. Låt torka väl innan du använder apparaten.

Ta bort det genomskinliga locket. Fyll malrummet med kaffebönor till högst 2/3 och sätt sedan tillbaka det genomskinliga locket. Sätt nu kontakten i vägguttaget. Starta motorn genom att trycka på knappen på det genomskinliga locket och mal bönorna fina i maximalt 30 sekunder. Låt inte motorn vara aktiverad längre än 30 sekunder. När den stängts av måste den mycket kraftiga motorn få svalna i ett par minuter. Ta efter malning alltid först ut kontakten ur vägguttaget. Öppna sedan locket och håll ut det malda kaffet. Försök dock aldrig att öppna locket medan motorn är aktiverad.

### RENGÖRING

#### DRAG FÖRST UT KONTAKTEN UR VÄGGUTTAGET!

Rengör kvarnen efter varje användning, detta förekommer att malet kaffe torkar fast. Det genomskinliga locket kan rengöras i ljummet diskvatten. Rengör malrummet med en liten borste först. Rengör sedan malrummet och motorbasen med en fuktig trasa. Låt allt torka väl innan kaffekvarnen används på nytt. SÅNK ALDRIG MOTORBASEN I VATTEN ELLER NÅGON ANNAN VÄTSKA.

### PRINCESS-TIPS

- Låt kaffekvarnen aldrig löpa tom (utan bönor).
- Ställ kvarnen på en jämn stadig bordsskiva eller arbetsbänk.
- Använd inte apparaten längre än 30 sekunder i sträck.
- Denna kaffekvarn är endast avsedd för hushållsbruk.
- Se till att sladden och en eventuell förlängningssladd läggs undan så att ingen kan snubbla över den.
- Om apparaten eller sladden är skadad bör den inte längre användas, lämna in den hos affären för reparation.
- En skadad sladd kan endast bytas ut av vår serviceavdelning.
- Använd denna kaffekvarn inte utomhus.
- Håll apparaten undan från barn.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Om apparaten används av personer med ett fysiskt, mentalt eller motoriskt funktionshinder eller nedsatt sinnesförmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, kan fara uppstå. Personer som är ansvariga för deras säkerhet ska ge uttryckliga instruktioner eller hålla dem under uppsikt när de använder apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd för användning med en extern timer eller separat fjärrkontroll.
- Den här apparaten är avsedd för användning inomhus och liknande tillämpningsområden, till exempel personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsplatser, bondgårdshus, av gäster på hotell, motell och andra bostadsliknande miljöer, bed-and-breakfast-miljöer.

## PRINCESS COFFEE GRINDER

ART. 242195

Læs brugervejledningen grundigt igennem og gem den, hvis det senere skulle blive nødvendigt at slå noget op. Hvis du ønsker at nyde en kop rigtig frisklavet kaffe, er der ikke noget bedre end selv at male kaffebønnerne. Med Princess kaffemøllen maler du ca. 60 gram kaffebønner ad gangen, og det rækker til 10 – 12 kopper kaffe.



## BRUGERTIPS

Rengør - inden apparatet tages i brug for første gang - låget og kværnen med en fugtig klud. Lad møllen tørre ordentligt inden brugen.

Fjern det gennemsligtige låg. Fyld kværnen med kaffebønner til maksimalt 2/3 og sæt det gennemsligtige låg på igen.

Stik nu stikket i stikkontakten. Tænd for motoren ved at trykke på knappen på det gennemsligtige låg og mal bønnerne fine i maksimalt 30 sekunder. Lad ikke motoren være tændt i mere end 30 sekunder. Efter at have slukket for apparatet har den meget stærke motor brug for at køle af i et par minutter.

Tag efter at have malet bønner altid først stikket ud af stikkontakten. Luk derefter låget op og hæld de malede bønner ud. Prøv aldrig at skruer låget af, når der er tændt for motoren.

## RENGØRING

**TAG FØRST STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN!**

Gør kaffemøllen ren, hver gang den har været i brug; det forhindrer overskydende kafferester i at sætte sig fast. Det gennemsligtige låg og beholderen kan rengøres i lunke tæppevask. Rengør først kværnen med en lille børste. Brug derefter en fugtig klud til rengøring af kværnen og motorenheden. Vær sikker på, at alle dele er helt tørre, inden kaffemøllen tages i brug igen.

**KOM ALDRIG MOTORDELEN NED I VAND ELLER ANDRE VÆSKER.**

## PRINCESS TIPS

- Lad ikke kaffemøllen køre uden indhold (uden bønner).
- Anbring kaffemøllen på et solidt og stabilt køkken- eller arbejdsbord.
- Brug ikke kaffemøllen længere end 30 sekunder ad gangen.
- Brug kun kaffemøllen til husholdningsbrug.
- Sørg for at ledningen eller en evt. forlængerledning er anbragt således, at man ikke kan falde over den.
- Ved beskadigelse af kaffemøllen eller dens ledning tilrådes det ikke at anvende apparatet mere, men at bringe det til reparation hos forhandleren. En beskadiget ledning kan kun udskiftes af vores serviceafdeling.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Lad ikke børn komme i nærheden af apparatet.
- Hold opsyn med børn, så man er sikker på, at de ikke bruger apparatet som legetøj.
- Det kan være farligt at lade børn eller personer med et mentalt eller fysisk handicap eller uden den nødvendige erfaring eller viden anvende apparatet. Den, der har ansvaret for deres sikkerhed, bør først instruere dem i brugen heraf eller altid selv holde tilsyn, når apparatet er i brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug med en ekstern timer eller separat fjernbetjening.
- Dette apparat er udelukkende egnet til indendørs brug og i lignende omgivelser så som personalekøkkener i forretninger, kontorer og andre arbejdspladser; i ferieboliger; til brug for gæsterne på hoteller, moteller og øvrige hotelfaciliteter; bed and breakfasts etc.

## PRINCESS COFFEE GRINDER

**ART. 242195**

Les gjennom hele bruksanvisningen før du begynner og ta vare på den til eventuell senere bruk. Vil du ha riktig fersk kaffe er det naturligvis ikke noe som er bedre enn å male den selv. Denne kaffekvernen fra Princess maler ca. 60 gram kaffebønner på en gang. Denne mengden rekker til 10 - 12 kopper kaffe.

## BRUKSTIPS

Rengjør lokket og kvernekammeret med en fuktig klut før du bruker apparatet første gang. La alt tørke godt før bruk.

Fjern det gjennomsiktige lokket. Fyll kvernekammeret med maksimalt 2/3 kaffebønner og sett det gjennomsiktige lokket på plass igjen.

Sett støpselet i stikkontakten. Slå på motoren ved å trykke inn knappen på det gjennomsiktige lokket og finmal bønnene i høyst 30 sekunder. Ikke la motoren dreie lenger enn 30 sekunder. Etter at du har slått av motoren, skal motoren (som er svært kraftig) avkjøles et par minutter. Ta alltid først støpselet ut av stikkontakten etter at du har malt kaffe. Åpne lokket igjen og hell ut den malte kaffen. Forsøk aldri å dreie løs lokket mens motoren er i gang.

## RENGJØRING

**TA STØPSELET UT AV STIKKONTAKTEN FØRST!**

Rengjør kaffekvernen etter hver bruk, dette forhindrer at kafferester setter seg fast.

Det gjennomsiktige lokket kan rengjøres i lunke vann med oppvaskmiddel. Rengjør kvernekammeret med en liten børste først. Deretter kan kvernekammeret og motorblokken



renngjøres med en fuktig klut. La alle delene tørke godt før du tar kaffekvernen i bruk igjen.  
DYPP ALDRI MOTORBLOKKEN I VANN ELLER I NOEN ANNEN VÆSKE.

### TIPS FRA PRINCESS

- Ikke bruk kaffekvernen når den er tom (det vil si uten bønner).
- Sett kaffekvernen på et stødig og stabilt bord eller en kjøkkenbenk.
- Ikke bruk kaffekvernen mer enn 30 sekunder i strekk.
- Denne kaffekvernen er kun beregnet til hjemmebruk.
- Sørg for at ledningen eller en eventuell skjøteledning plasseres slik at ingen kan snuble i den.
- Ved skade på kaffekvernen eller ledningen anbefaler vi deg å ikke bruke apparatet, men at du tar det med tilbake til butikken for reparasjon. En skadet ledning kan kun skiftes ut av servicetjenesten.
- Ikke bruk denne kaffekvernen utendørs.
- Ikke la barn komme i nærheten av kaffekvernen.
- Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Bruk av dette apparatet av barn eller personer med et fysisk, sensorisk, mentalt eller motorisk handikapp, eller med manglende erfaring og kunnskap, kan medføre fare. Personer som er ansvarlig for deres sikkerhet bør gi spesifikke instruksjoner eller overvåke bruken av apparatet.
- Dette apparatet er ikke beregnet på bruk med ekstern tidsbryter eller særskilt fjernkontroll.
- Dette apparatet er kun beregnet til innendørs bruk og lignende anvendelser slik som kjøkkenområder for personale i butikker, kontorer og andre arbeidsomgivelser, bondegårder, hoteller, moteller og andre omgivelser for innkvartering som brukes av kunder, omgivelser av typen overnatting med frokost, osv.

### PRINCESS COFFEE GRINDER

ART. 242195

Lue ensin käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempiä tarvetta varten.

Jos haluat todella tuoretta kahvia, sinun on jauhettava se itse. Tämä Princess-kahvimylly jauhaa noin 60 grammaa papuja yhdellä kertaa. Määrä riittää 10-12 kahvikupilliseen.

### KÄYTTÖVINKKEJÄ

Puhdista ennen ensimmäistä käyttöä kansi ja jauhatuspesä kostealla liinalla. Anna kuivua hyvin ennen käyttöä.

Irrota läpinäkyvä kansi. Täytä kahvipavuilla enintään 2/3 jauhatuspesästä ja aseta takaisin läpinäkyvä kansi.

Liitä pistotulppa pistorasiaan. Käynnistä moottori painamalla läpinäkyvässä kannessa olevaa nappia ja jauha kahvipavut enintään 30 sekunnissa. Älä käytä moottoria 30 sekuntia kauempaa. Kun laite on kytketty pois toiminnasta voimakas moottori tarvitsee muutaman minuutin aikaa jäähtyä.

Irrota käytön jälkeen aina ensin pistoke pistorasiasta. Avaa kansi ja kaada kahvijauhe pois. Älä koskaan yritä avata kantta moottorin ollessa vielä toiminnassa.

### PUHDISTUS

#### IRROTA ENSIN PISTOTULPPA PISTORASIASTA!

Puhdista kahvimylly jokaisen käyttökerran jälkeen, se estää jäljelle jääneen kahvijauheen kiinni pinttymisen.

Läpinäkyvä kansi voidaan puhdistaa haaleassa astianpesuainevedessä. Jauhatuspesä puhdistetaan ensin pienellä harjalla. Sen jälkeen puhdista jauhatuspesä ja moottorin jalusta kostealla liinalla. Varmista, että kaikki osat ovat täysin kuivia, ennen kuin alat jälleen käyttää kahvimyllyä.

ÄLÄ KOSKAAN UPOTA MOOTTORIOSAA VETEEN TAI MUUHUN NESTEeseen.

### PRINCESS-NEUVOJA

- Älä käytä kahvimyllyä tyhjänä (ilman papuja).
- Aseta kahvimylly tukevalle ja vakaalle pinnalle.
- Älä käytä kahvimyllyä yhtäjaksoisesti 30 sekuntia kauempaa.
- Tämä kahvimylly sopii ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Pidä huoli siitä, että liitosjohto tai mahdollinen jatkojohto on sijoitettu niin, ettei niihin voi kompastua.
- Kahvimyllyn tai sen liitosjohdon vioittuessa laitetta ei saa käyttää, vaan se on toimitettava takaisin myyntiliikkeeseen korjattavaksi. Ainoastaan huoltopalvelu voi vaihtaa vioittuneen johdon uuteen.
- Älä käytä kahvimyllyä ulkona.
- Älä jätä kahvimyllyä lasten ulottuville.
- Lapsia on valvottava tarkoin, että he eivät leiki laitteella.



- Jos lapset tai fyysisesti vammaiset, aisti-, kehitys- tai liikuntavammaiset tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai taitoa, käyttävät tätä laitetta, siitä voi olla seurauksena vaaratilanne. Heidän turvallisuudestaan vastuussa olevien henkilöiden on annettava selvät ohjeet tai heidän on valvottava laitteen käyttöä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäätimen kanssa.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa ja samankaltaisissa käyttötarkoituksissa kuten kauppojen, konttoreiden ja muun työympäristön henkilökunnan keittiötiloissa; maataloissa; hotelleissa, motelleissa ja muissa sentyypisissä olosuhteissa asuvien asiakkaiden käytettäväksi; B&B-amiaismajoituksen kaltaisissa olosuhteissa.

## **PRINCESS COFFEE GRINDER**

**ART. 242195**

Ler antes de utilizar estas instruções, devendo guardá-las para mais tarde as poder eventualmente voltar a consultar de novo. É claro que nada supera o café fresco acabado de ser moído. Este moinho de café da Princess pode moer cerca de 60 gramas de grãos de café duma só vez. Esta quantidade é suficiente para fazer 10 até 12 chávenas de café.

### **SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO**

Antes de o utilizar pela primeira vez, deve limpar a tampa e o compartimento onde vai moer o café com um pano húmido. Deixar secar bem primeiro antes de o usar.

Retirar a tampa transparente. Encher o compartimento de moer com grãos de café, no máximo 2/3 voltando a colocar a tampa transparente Enfiar a ficha na tomada. Ligar o motor, carregando no botão situado na tampa transparente e moer muito bem os grãos no máximo durante 30 segundos. Não deve deixar que o motor funcione mais do que 30 segundos, pois este potente motor deve em seguida arrefecer alguns minutos.

Depois de ter usado o moinho, deve puxar a ficha da tomada. Em seguida, deve abrir a tampa novamente e retirar o café moído. Nunca deve no entanto tentar puxar a tampa enquanto o motor ainda estiver a trabalhar.

### **LIMPEZA**

**RETIRAR PRIMEIRO A FICHA DA TOMADA!**

Deve limpar o moinho de café após cada utilização, isto evita que os restos se peguem. A tampa pode ser lavada em água tépida. Limpar primeiro o compartimento de moer com uma pequena escova, usando depois um pano humedecido para limpar o compartimento de moer e o motor.

Deve deixar secar tudo muito bem antes de voltar a utilizar o moinho.

**NUNCA DEVE MERGULHAR A BASE DO MOTOR EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**

### **SUGESTÕES DA PRINCESS**

- Nunca deve utilizar o moinho de café vazio (sem grãos de café)
- Colocar o moinho de café sobre uma superfície ou bancada sólida e estável.
- Não deve utilizar o moinho de café durante mais do que 30 segundos contínuos.
- Deve utilizar este moinho de café unicamente para o uso doméstico.
- Deve certificar-se que o fio ou eventualmente um fio de extensão estão colocados de forma a que ninguém possa tropeçar neles.
- Em caso de avaria do moinho de café ou se o fio estiver danificado, aconselhamos-lhe a deixar de utilizar o aparelho e a enviá-lo para a loja para vir a ser reparado. Um fio que estiver danificado pode unicamente ser substituído pelos serviços competentes de assistência.
- Não deve utilizar este moinho de café fora de casa.
- qAs crianças não devem poder estar em contacto com o moinho de café.
- Deve vigiar as crianças para se assegurar que não brincam com o aparelho.
- O uso deste aparelho por crianças ou pessoas com deficiências físicas, sensoriais, mentais ou motoras, ou com falta de experiência ou conhecimentos pode provocar a ocorrência de riscos. As pessoas responsáveis pela sua segurança deverão receber instruções explícitas, ou então manter a vigilância enquanto o aparelho for utilizado.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado com um temporizador externo ou com um comando à distância individual.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado unicamente dentro de casa, e em locais semelhantes tais como nas áreas de cozinhas para o pessoal nas lojas, escritórios e outras zonas de trabalho; nas quintas; pelos clientes nos hotéis; nos estabelecimentos tipo “Bed & Breakfast”.

Παρακαλούμε διαβάστε τις παρούσες οδηγίες στον ελεύθερό σας χρόνο και φυλάξτε τις ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

Εάν θέλετε πραγματικά φρέσκο καφέ, θα πρέπει να τον αλέσετε μόνοι σας. Αυτός ο μύλος καφέ Princess αλέθει περίπου 60 γραμμάρια κόκκους σε μία δόση. Η ποσότητα αυτή επαρκεί για 10 έως 12 φλιτζάνια καφέ.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν από την πρώτη χρήση του μύλου, καθαρίστε το καπάκι και το θάλαμο άλεσης του μύλου με ένα υγρό πανί. Βεβαιωθείτε ότι έχουν στεγνώσει καλά, πριν χρησιμοποιήσετε το μύλο.

Αφαιρέστε το διαφανές καπάκι. Γεμίστε το θάλαμο άλεσης με κόκκους καφέ, κατά τα 2/3 το μέγιστο και έπειτα, τοποθετήστε ξανά το διαφανές καπάκι.

Τώρα συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα. Θέστε το μοτέρ σε λειτουργία, πιέζοντας το κουμπί που βρίσκεται πάνω στο διαφανές καπάκι και αλέστε τους κόκκους για 30 δευτερόλεπτα το μέγιστο.

Μην αφήνετε το μοτέρ σε λειτουργία για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα. Μετά την απενεργοποίησή του, αυτό το ισχυρό μοτέρ απαιτεί λίγα λεπτά για να κρυώσει.

Μετά την άλεση, αποσυνδέετε πάντοτε πρώτα το φις από την πρίζα. Έπειτα, ανοίξτε το καπάκι ξανά και αδειάστε το μίγμα. Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε το καπάκι, ενώ το μοτέρ λειτουργεί.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

**ΠΡΩΤΑ ΒΓΑΛΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ!**

Καθαρίστε το μύλο καφέ μετά από κάθε χρήση για να μην κολλήσουν υπολείμματα καφέ. Μπορείτε να καθαρίσετε το διαφανές καπάκι με χλιαρό νερό και σαπούνι. Πρώτα καθαρίστε το θάλαμο άλεσης με μία μικρή βούρτσα. Στη συνέχεια χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το θάλαμο άλεσης και τη βάση με το μοτέρ. Πριν χρησιμοποιήσετε το μύλο ξανά, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη έχουν στεγνώσει καλά.

**ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ ΜΕ ΤΟ ΜΟΤΕΡ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟ ΥΓΡΟ.**

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ PRINCESS

- Μη χρησιμοποιείτε το μύλο καφέ όταν είναι άδειος (χωρίς κόκκους).
- Τοποθετείτε το μύλο σε σκληρή και σταθερή επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε το μύλο για περισσότερο από 30 λεπτά κάθε φορά.
- Αυτός ο μύλος καφέ είναι κατάλληλος μόνο για οικιακή χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ή η επέκτασή του καλωδίου έχει τοποθετηθεί προσεκτικά ώστε να μην σκοντάψει κανείς.
- Εάν ο μύλος ή το καλώδιο υποστεί ζημιά, σας συνιστούμε να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και να φροντίσετε να την προσκομίσετε στο κατάστημα για επισκευή. Τα φθαρμένα καλώδια αντικαθίστανται μόνο στο τμήμα σέρβις της Princess.
- Μη χρησιμοποιείτε το μύλο καφέ σε εξωτερικούς χώρους.
- Φυλάξτε το μύλο καφέ μακριά από παιδιά.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η χρήση της συσκευής αυτής από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές, διανοητικές και κινητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης ενδέχεται να αποβεί επικίνδυνη. Τα άτομα που φέρουν την ευθύνη για την ασφάλειά τους θα πρέπει να παρέχουν σαφείς οδηγίες ή να τα επιβλέπουν κατά τη χρήση της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για να ελέγχεται μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη, ή ξεχωριστού συστήματος απομακρυσμένου ελέγχου ή τηλεχειρισμού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο σε εξωτερικούς χώρους και για περιβάλλοντα όπως κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας: αγροτικές, από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων, καθώς και σε ενοικιαζόμενα δωμάτια.

فضلا اقرأ هذه الإرشادات في وقت فراغك واحتفظ بهم للاطلاع عليها مستقبلا.  
إذا أردت فعلا أن تستمتع بالقهوة الطازجة، فعليك أن تطحن البن بنفسك. يطحن جهاز برنيس حوالي 60 جرام من حبات البن في دفعة واحدة. وهذا يكفي لإعداد 10 إلى 12 فنجان من القهوة.

#### نصائح الاستخدام

قبل استخدام جهاز طحن البن للمرة الأولى، نظف الغطاء وغرفة الطحن بقطعة قماش مبللة. تذكر أن هذه الأجزاء جافة تماما قبل استخدام الجهاز.  
أزل الغطاء الشفاف. املا غرفة الطحن بحبوب البن بمقدار 2/3 ثم ضع الغطاء الشفاف مرة أخرى.  
أنتقل الآن للفتحة في مآخذ الطاقة. شغل محرك الجهاز بالضغط على الزر الموجود على الغطاء الشفاف وامتن حبوب البن حتى تصبح ناعمة لمدة 30 ثانية بعد أقصى. لا تدع المحرك يعمل لأكثر من 30 ثانية. يحتاج هذا المحرك القوي، بعد فصله إلى أن يترك لدقائق قليلة ليبرد.  
بعد الطحن، قم دائما وبشكل آلي بشيء بفصل الفتحة من مآخذ الطاقة. ثم افتح الغطاء وفرغ المخلوط. لا تحاول أبدا فتح الغطاء والمحرك لا يزال يعمل.

#### التنظيف

أو لا فصل الفتحة من مآخذ الطاقة.  
نظف جهاز طحن البن كل مرة بعد الاستخدام لمنع البن المطحون من الالتصاق. يمكنك أن تنظف الغطاء الشفاف بالماء الفاتر والصابون. نظف غرفة الطحن بفرشاة صغيرة أو لا، ثم قطعة قماش مبللة لتنظيف غرفة الطحن وقاعدة المحرك. تذكر أن جميع الأجزاء جافة تماما قبل استخدام جهاز طحن البن مرة أخرى.  
لا تغسل قاعدة المحرك بالماء أو أي سائل آخر.

#### ملاحظات خاصة بجهاز البرنيس

- لا تشغيل جهاز طحن البن وهو فارغ (بدون حبات البن).
- ضع جهاز طحن البن على سطح مستو وثابت.
- لا تشغيل جهاز طحن البن لأكثر من 30 ثانية في المرة الواحدة.
- لقد صمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.
- تذكر أن السلك أو الوصلة الكهربائية موصولة بعناية لتجنب تعثر الأشخاص بسببها.
- إذا حدث عطل في جهاز طحن البن أو السلك، تتصكح بالأستخدام الجهاز وأرسله إلى الورشة للصيانة. يجب أن يقوم قسم الخدمة فقط باستبدال السلك التالف.
- لا تستخدم جهاز طحن البن في العراء.
- لا تدع الأطفال يقتربون من جهاز طحن البن.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
- إن استخدم الجهاز أطفال أو معاقون جسمانيا أو حسيا أو عقليا أو حركيا أو من يفقد الخبرة أو العلم قد يعرضهم إلى أخطار. ويجب إذن على المشرفين عليهم أن يرشدوهم إلى استخدام الجهاز بالتعليمات الواضحة أو الإشراف عليهم.
- الجهاز غير مهيأ كي يعمل باستخدام مؤقت خارجي أو ريموت كنفرتول منفصل.
- صمم هذا الجهاز من أجل أن يستخدم داخل المنازل وفي الإستخدامات المماثلة مثل مناطق مطبخ الموظفين في العمل والمكاتب وأماكن العمل الأخرى؛ المنازل الموجودة في المزارع؛ وحدلاء الفنادق والفزل والأماكن السكنية الأخرى؛ والأماكن التي يتوفر فيها ترويز والطارد.





